

3. Tutti i progetti presentati entro cinque anni dalla data della prima autorizzazione rilasciata dal Sindaco o dall'Assessore delegato che presentino delle connessioni causali ed ambientali con i progetti approvati e superino complessivamente i limiti sopra stabiliti non possono essere sottoposti a questa procedura di autorizzazione semplificata.

ART. 4/BIS Procedimento per il rilascio dell'autorizzazione

1. Le determinazioni del Sindaco o dell'Assessore delegato sulle domande di autorizzazione devono essere notificate all'interessato non oltre 30 giorni dalla data di ricevimento delle domande stesse o da quella di presentazione di documenti aggiuntivi richiesti dal Sindaco o dall'Assessore delegato in conformità alle disposizioni vigenti. Scaduto tale termine senza che il Sindaco o l'Assessore delegato si sia pronunciato, la domanda si intende accolta. Le verifiche e valutazioni previste dall'articolo 19 commi 2 e 3 del presente regolamento sono effettuate dal Sindaco o dall'Assessore delegato. Rimangono comunque salvi i diritti di terzi.
2. Dalla richiesta d'autorizzazione devono risultare in modo chiaro la localizzazione e i dati tecnici dell'intervento progettato.
3. Per gli interventi indicati all'articolo 4, comma 1, lettere a) fino ad i) e z) del presente regolamento, alla richiesta di autorizzazione devono essere allegati i seguenti documenti:
 - a. estratto della mappa catastale,

3. Für alle Projekte, die im Zeitraum von fünf Jahren ab Erteilung der ersten Ermächtigung durch den Bürgermeister oder durch den beauftragten Gemeindeferenten eingereicht werden, mit den bereits genehmigten Projekten in räumlichem und ursächlichem Zusammenhang stehen und insgesamt die oben angeführten Schwellenwerte überschreiten, kann dieses vereinfachte Verfahren nicht angewandt werden.

ART. 4/BIS Verfahren für die Erteilung der Ermächtigung

1. Die Entscheidung des Bürgermeisters oder des beauftragten Gemeindeferenten über das Ansuchen auf Ermächtigung muss dem Antragsteller binnen 30 Tagen nach Eingang des Ansuchens oder nach Vorlage von zusätzlichen, vom Bürgermeister oder vom beauftragten Gemeindeferenten entsprechend den Vorschriften verlangten Unterlagen gestellt werden. Läuft diese Frist ab, ohne dass sich der Bürgermeister oder der beauftragte Gemeindeferent äußert, gilt das Ansuchen als angenommen. Die von Artikel 19, Absatz 2 und 3 dieser Verordnung vorgesehenen Überprüfungen und Bewertungen werden vom Bürgermeister oder vom beauftragten Gemeindeferenten vorgenommen. Die Rechte Dritter bleiben aufrecht.
2. Aus dem Ansuchen um Ermächtigung müssen der Ort und die technischen Daten der geplanten Eingriffe eindeutig hervorgehen.
3. Für die in Artikel 4, Absatz 1, Buchstaben a) bis i) und z) dieser Verordnung genannten Eingriffe sind dem Ansuchen um Ermächtigung zusätzlich folgende Unterlagen beizulegen:
 - a. Katastermappenblatt;

- | | |
|--|--|
| <p>b. dichiarazione sostitutiva relativa alla proprietà o, nel caso in cui il richiedente non sia proprietario dell'immobile, titolo comprovante la disponibilità dell'immobile stesso ovvero l'autorizzazione all'esecuzione dell'opera da parte di quest'ultimo;</p> | <p>b. Ersatzerklärung betreffend das Eigentum oder, wenn der Antragsteller nicht Eigentümer der Immobilie ist, Rechtstitel, der die Verfügbarkeit der Immobilie bescheinigt oder Genehmigung zur Durchführung der Arbeiten seitens des Letztgenannten;</p> |
| <p>c. il parere igienico sanitario, se necessario;</p> | <p>c. das hygienische sanitäre Gutachten, wenn nötig;</p> |
| <p>d. parere o autorizzazione della sovrintendenza ai beni culturali, se prescritto;</p> | <p>d. Gutachten bzw. Ermächtigung des Denkmalamtes, soweit vorgeschrieben;</p> |
| <p>e. altri pareri, nulla osta o autorizzazioni prescritti da norme specifiche;</p> | <p>e. sonstige Gutachten, Unbedenklichkeitserklärungen oder Ermächtigungen, die von den einschlägigen Vorschriften vorgeschrieben sind;</p> |
| <p>f. documentazione fotografica.</p> | <p>f. Fotodokumentation.</p> |
-
- | | |
|--|--|
| <p>4. Per gli interventi indicati all'articolo 4, comma 1, lettere n) fino a q) e s) fino ad x) del presente regolamento, nonché per quelli riportati alle lettere a) e c) del successivo comma 2, alla richiesta di autorizzazione deve essere allegata unitamente ai documenti indicati al comma 3 del presente articolo la relazione tecnica dettagliata di un esperto o dell'installatore con rappresentazione grafica dell'intervento progettato.</p> | <p>4. Für die Eingriffe, die in den Buchstaben n) bis q) und s) bis x) des Artikels 4, Absatz 1 dieser Verordnung angeführt sind, sowie für jene, die in Buchstabe a) und c) des darauffolgenden Absatzes 2 genannt sind, sind dem Ansuchen um Ermächtigung neben den im Absatz 3 dieses Artikels angeführten Unterlagen auch ein detaillierter, technischer Bericht eines Fachmanns bzw. Installateurs mit grafischer Darstellung des geplanten Eingriffs beizulegen.</p> |
| <p>5. Per gli interventi indicati all'articolo 4, comma 1, lettere j), k), l), m) ed r) del presente regolamento, nonché per quelli riportati alla lettera b) del successivo comma 2, alla richiesta di autorizzazione, unitamente ai documenti indicati al comma 3 del presente articolo, devono essere allegati il progetto e la relativa documentazione di progetto di un tecnico/progettista abilitato ed iscritto al relativo albo professionale.</p> | <p>5. Für die Eingriffe, die in den Buchstaben j), k), l), m) und r) des Artikels 4, Absatz 1 dieser Verordnung angeführt sind, sowie für jene, die im Buchstabe b) des darauffolgenden Absatzes 2 genannt sind, sind dem Ansuchen um Ermächtigung neben den im Absatz 3 dieses Artikels angeführten Unterlagen auch das Projekt und die Planunterlagen eines befugten Technikers/Projektanten beizulegen, der im jeweiligen Berufsverzeichnis eingetragen sein muss.</p> |

6. Ai sensi dell'articolo 2 del D.P.P. 06.11.1998, n. 33 e successive modifiche per gli interventi non sostanziali ivi previsti, unitamente alla richiesta di autorizzazione devono essere presentati i seguenti documenti:
- a. per gli interventi indicati alle lettere n) fino a q), s) fino ad x) i documenti richiamati al comma 4 del presente articolo;
 - b. per gli interventi indicati alle lettere j), k), l), m), r) e y) i documenti richiamati al comma 5 del presente articolo.
7. L'entrata in vigore di nuove prescrizioni urbanistiche non comporta la decadenza dell'autorizzazione in contrasto con le nuove previsioni, se i lavori sono iniziati.
8. Qualora durante l'esecuzione dei lavori si intenda realizzare opere non conformi all'autorizzazione rilasciata, è obbligatorio presentare all'ufficio tecnico la richiesta di variante all'autorizzazione secondo le modalità del presente articolo, sempre che sussistano i presupposti per l'autorizzazione.
9. All'atto dell'ultimazione dei lavori il committente o, ove presente, il progettista, il direttore dei lavori, il tecnico o l'installatore incaricato dal committente deve presentare una dichiarazione finale attestante l'esecuzione dei lavori secondo regola d'arte, la conformità dell'opera ai lavori autorizzati e l'avvenuto smaltimento dei rifiuti di costruzione e di demolizione secondo le modalità prescritte. Tale dichiarazione deve essere corredata dei documenti e delle certificazioni necessarie in relazione alla tipologia dei singoli interventi in funzione del rilascio dell'eventuale certificato di abitabilità-agibilità.
6. Gemäß Artikel 2 des D.L.H. vom 06.11.1998, Nr. 33, und nachfolgende Änderungen, sind für die dort genannten geringfügigen Eingriffe folgende Unterlagen zusammen mit dem Ansuchen um Ermächtigung vorzulegen:
- a. für die in den Buchstaben n) bis q), s) bis x) genannten Eingriffe, die in Absatz 4 dieses Artikels angeführten Unterlagen;
 - b. für die in den Buchstaben j), k), l), m), r) und y) genannten Eingriffe, die in Absatz 5 dieses Artikels angeführten Unterlagen.
7. Das Inkrafttreten neuer urbanistischer Vorschriften führt nicht den Verfall einer mit den neuen Vorschriften im Gegensatz stehenden Ermächtigung mit sich, wenn die Arbeiten begonnen worden sind.
8. Sollten während der Bauausführung Bauarbeiten in Abweichung von der erteilten Ermächtigung durchgeführt werden, müssen diese, sofern die Voraussetzungen für die Ermächtigung weiterhin gegeben sind, nach den Modalitäten dieses Artikels als Variante zur Ermächtigung im Bauamt eingereicht werden.
9. Bei Abschluss der Arbeiten muss der Bauherr oder, falls vorhanden, der vom Bauherr beauftragte Projektant, Bauleiter, Fachmann oder Installateur eine abschließende Erklärung einreichen, aus der hervorgeht, dass die Arbeiten fachgerecht ausgeführt worden sind, dass die ausgeführten Arbeiten den ermächtigten entsprechen und dass der angefallene Bauschutt vorschriftsmäßig entsorgt worden ist. Diese Erklärung muss mit allen Unterlagen versehen sein, die hinsichtlich der Art der einzelnen Eingriffe für die Ausstellung einer eventuellen Bewohnbarkeits- bzw. Benutzungsgenehmigung vorgesehen sind.

- | | |
|---|---|
| <p>10. In caso di esecuzione di opere in assenza o in difformità all'autorizzazione ovvero in difformità agli strumenti urbanistici approvati ed al regolamento edilizio vigente, si applicano le disposizioni previste del CAPO VIII della legge provinciale 11.8.1997, n. 13 e successive modifiche</p> | <p>10. Bei Ausführung von Arbeiten ohne Ermächtigung bzw. in Abweichung von derselben oder in Abweichung von den genehmigten Raumordnungsrichtlinien und der geltenden Gemeindebauordnung kommen die im Artikel 84/bis des Landesgesetzes vom 11.8.1997, Nr. 13 und nachfolgende Änderungen, zur Anwendung.</p> |
| <p>11. Si applicano alle autorizzazioni le disposizioni dell'art. 12 e successivi contenute nel capo secondo della parte prima del presente regolamento.</p> | <p>11. An die Ermächtigungen werden die Bestimmungen des Art. 12 und nachfolgende, die im zweiten Abschnitt des ersten Teiles der vorliegenden Bauordnung enthalten sind, angewandt.</p> |
| <p>12. Per quanto non contemplato esplicitamente dal presente articolo, ci si atterrà, in quanto applicabili, alle disposizioni previsti dal presente regolamento.</p> | <p>12. Für alles, was mit diesem Artikel nicht anderweitig geregelt ist, gelten, soweit anwendbar, die Bestimmungen dieser Gemeindebauordnung.</p> |

ART. 4/TER

ART. 5 Lavori non soggetti a concessione edilizia e ad autorizzazione

1. In tutte le zone non sono soggetti a concessione edilizia o ad autorizzazione ai sensi degli articoli precedenti gli interventi non essenziali, definiti dal regolamento di attuazione della legge forestale provinciale, nonché, in presenza dell'autorizzazione della sovrintendenza ai beni culturali, dei pareri, nulla osta od autorizzazioni delle altre autorità eventualmente prescritti, i lavori di seguito elencati:
- a. riparazione di condutture di urbanizzazione;
 - b. rinnovamento del manto stradale, se viene mantenuta la stessa pavimentazione;
 - c. risanamento di fontane;

ART. 4/TER

ART. 5 Arbeiten, für die weder Baukonzession noch Ermächtigung erforderlich sind

1. Keiner Baukonzession und keiner Ermächtigung im Sinne der vorangehenden Artikel unterliegen in allen Zonen die von der Durchführungsverordnung zum Landesforstgesetz definierten geringfügigen Eingriffe, sowie bei Vorliegen der allenfalls vorgeschriebenen Ermächtigung des Denkmalamtes, der allenfalls vorgeschriebenen Gutachten, Unbedenklichkeitserklärungen und Ermächtigungen seitens anderer Behörden, die nachfolgend angeführten Arbeiten:
- a. Reparatur von Infrastrukturleitungen;
 - b. Erneuerung von Straßenbelägen bei Beibehaltung desselben Bodenbelages;
 - c. Sanierung von Brunnen;